

17) Apologize & Forgiving

الاعتذار والعفو



1- Sincere apologizes :

الاعتذارات الصادقة :

- Sorry . آسف
- So Sorry. آسف جدا.
- I'm (so) very sorry. أنا آسف للغاية (جداً).
- I'm really sorry. أنا آسف حقاً.
- I'm terribly sorry. أنا آسف بشدة.
- I'm sincerely sorry. أنا آسف بصدق.
- I apologize. أنا أعتذر.
- My apologies (formal) اعتذاراتي.
- My sincere apologies. اعتذاراتي الصادقة.
- You have my sincere apology. لك اعتذاري الصادق.
- Please accept my apologies. من فضلك اقبل اعتذاراتي.
- Please accept my heartfelt apology. من فضلك تقبل خالص اعتذاري.

2- Offering a very polite apology :

تقديم اعتذار مهذب جداً :

- You can't believe how sorry I am. لن تصدق مدى آسفي.
- Words can not describe how sorry I am. لن أستطيع أن أصف لك كم أنا آسف.
- I am just mortified. أشعر بالخزي.
- Please send me the bill, and I'll take care of it. من فضلك أرسل لي الفاتورة وسأعنى بها.

3- Accepting the blame for something :

تقبل اللوم على شيء :

- It's my fault. إنه خطئي.
- It's all my fault. إن الأمر كله خطئي.
- I'm fully responsibility. أتحمل المسؤولية كاملة.
- I take the blame. سأتحمل اللوم.
- I blame no one but myself. لن ألوم إلا نفسي.
- Mea culpa. (لاتيني). أنا مذنب.
- = **I am guilty.** أنا مذنب
- Mea maxima culpa. = **I am completely** أنا مذنب تمامًا.

4- Admitting your errors :

الاعتراف بخطئك :

- My mistake. خطأى.
- I shouldn't have said that. لم يجدر بى أن أقول ذلك.
- I shouldn't have done that. لم يكن يجب أن أفعل ذلك.
- I shouldn't have asked you first. كان يجب أن أسألك أولاً.
- I didn't mean it. أنا لم أقصد ذلك.
- I honestly didn't mean it. صدقاً ، لم أقصد ذلك.
- I didn't mean it, honest. لم أقصد ذلك صدقاً.
- I didn't mean to do it.] لم أقصد أن أفعل ذلك.
- I didn't mean to do that.]
- I didn't mean to say that. لم أقصد أن أقول ذلك.
- I didn't mean it that way.]
- I didn't intend it that way.] لم أقصد ذلك بهذه الطريقة.
- I don't know how that could have happened. لا أعرف كيف حدث ذلك.

5- Promising never to repeat a mistake :

الوعد بعدم تكرار الخطأ :

- It won't happen again. لن يحدث ذلك ثانية.
- It will never happen again. هذا لن يحدث ثانية أبداً.
- I'll see (to it) that it never happens again. سأؤكد أن ذلك لن يحدث أبداً.
- I won't do it again. لن أفعل ذلك ثانية.

6- Making amends :

إصلاح الخطأ :

- How can I make it up to you ? كيف يمكنني أن أسوى هذا الأمر معك ؟
- How can I ever make it up to you ? كيف أسوى ذلك معك تماماً ؟
- Is there anything I can do (to make it up to you) ? هل هناك ما أستطيع عمله (لنسوى الأمر) ؟
- I promise I'll make it up to you. أعدك أن أسوى الأمر.

7- Asking for forgiveness :

طلب المغفرة :

- Please , forgive me ! من فضلك ، سامحني !
- Can you forgive me ? هل بمقدورك أن تسامحني ؟
- Can you ever forgive me ? هل يمكنك أن تسامحني ؟
- Can you find it in your heart to forgive me ? هل تستطيع أن تجد لي في قلبك ما يجعلك تسامحني ؟
- How can you ever forgive me ? كيف يمكنك أن تسامحني ؟
- I ask your forgiveness. أطلب عفوك.

8- Simple forgiveness :

التعبير ببساطة عن العفو :

- I forgive you.]
- You're forgiven. أسامحك.
- All is forgiven. عفوت عن كل شيء.

- That's all right. لا عليك.
- It's Okay. (informal). عفوون عنك
- that's Oka. (informal). عفوون عنك
- Don't worry about it. لا تقلق بشأن ذلك.
- Think on it no more. (informal) لا تشغل بالك بذلك بعد الآن.
- Think of it no more.(informal) =Think no more of it.
- Don't give it another is thought. لا تفكر فى ذلك مرة أخرى.

9- Forgiveness - informal :

العفو :

- Forget it. انسى الأمر.
- Forgive about forget أعفو وأنسى.
- Don't worry about it. لا تقلق نفسك.
- Write it off. اشطبها.
- I'll let you off this time. سأعفو عنك هذه المرة.
- I'll let it slide this time. سأفوت هذا الخطأ هذه المرة.
- I'll give you another chance. سأعطيك فرصة أخرى.
- I'll turn the other cheek. سأدير خدى الآخر. (سأعفو عنك)
- I won't hold it against you. لن احتفظ بهذا الخطأ ضدك.

10- Encouraging someone to end a dispute :

تشجيع شخص على إنهاء خلاف :

- Let's drop the subject. دعنا نسقط الأمر.
- Let's bury the hatchet. (idiomatic). سأدفن الخلاف.
- Let's bring this matter to a close. من فضلك أغلق هذا الموضوع.
- It's time to kiss and make up..حان الوقت لتقبل بعضنا ونسوى الأمر.